

Libre Echange.

La réduction du revenu et l'abolition des timbres sur les médecines brevetées ont grandement bénéficié aux acheteurs tout en soulageant les fabricants. Ceci est surtout le cas avec les préparations *Green's August Flower* et *Bosch's German Syrup*, car la réduction de 36cts par doz a été employée pour augmenter la capacité des bouteilles contenant ces remèdes, donnant ainsi un cinquième de médecine de plus dans les bouteilles à 75cts. Le *August Flower* pour la Dyspepsie et affections du foie, et le *German Syrup* pour les rhumes et troubles des poumons, ont peut-être la plus forte vogue d'aucune médecine dans ce monde. L'avantage de plus grandes bouteilles sera apprécié par les malades dans chaque ville ou village du monde civilisé. Les bouteilles embellies à 10cts sont les mêmes.

NOTES COMMERCIALES

Hygiène.—Un des préceptes les plus rigoureux de l'hygiène domestique c'est de tenir les intestins, le foie et l'estomac en bon ordre. Le remède du Dr S. Y., le grand remède du jour pour ces trois importants organes, est donc l'un des agents les plus utiles de l'hygiène domestique.

Toutes les personnes nerveuses ne devraient pas manquer d'Eau St-Léon, le meilleur remède.

DUNN, seul agent.

Allez chez Chevrier Frères pour vos encadrages—Le seul magasin où ils seront faits au prix coûtant 466 rue Sussex.

Chez M. Laurent Duhamel vous trouverez un assortiment de viandes fraîches de toutes sortes au quartier et la livre, livrées à domicile, M. Duhamel remercie ses nombreuses pratiques et le public en général de l'encouragement qu'on lui a accordé jusqu'à ce jour. Une visite est respectueusement sollicitée.

50cts de Fleur Patente pour 75cts.
Chez N. A. Savary.

Encadrages faits au prix coûtant, chez Chevrier Frères, 466 rue Sussex.

Temps des présents

A cette occasion, ne manquez pas de faire une visite aux magasins de P. C. Guillaume, car là vous trouverez toutes sortes de jolis objets pour les étrennes, tels que livres d'histoires avec beaux couvertures de luxe, albums couverts en peluche et en cuir de Russie; objets de fantaisie de toute sorte, et jouets d'enfants, une grande variété aussi le plus grand choix de cartes avec inscriptions en français et en anglais.

L'Eau St-Léon est le meilleur remède pour la Diabète. Procurez-vous en. J. B. C. DUNN, seul agent.

Unités métriques et internationales

Leurs valeurs en unités canadiennes

LONGUEURS

Le mètre (dix-millième partie du quart de méridien terrestre) vaut 39,370 095 pouces, ou 1,312 160 lignes, ou 109,361 centimètres.

Le décimètre (10e du mètre) vaut 4 pouces angais, ou une ligne, ou 25,4 millimètres.

Le centimètre (100e du mètre) vaut 39,370 095 lignes, ou 388,896 dixième de ligne, ou 10,936 095 dixième de centimètre.

Le millimètre (1000e du mètre) vaut 1/25 de pouce, ou 10,936 095 dixième de centimètre.

Le décimètre (10 mètres) vaut une demi-toise, ou 1,640,383 dixième de toise.

Le hectomètre (100 mètres) vaut 5 chaînes, ou 110 verges, ou près de deux arpents.

Le kilomètre (1000 mètres) vaut 50 chaînes, ou 1100 verges, ou environ 2 2/3 de mille.

SURFACES

Le mètre carré vaut 1 verge carrée et 270,000 parties de 11 pieds carrés.

L'are ou décimètre carré vaut 4 perches carrées anglaises, ou 120 verges carrées.

L'hectare ou hectomètre carré vaut 2 acres 1/2, de sorte que 2 hectares font 5 acres.

Le kilomètre carré vaut environ 250 de mille carré, de sorte que 5 kilomètres carrés valent environ 2 milles carrés.

VOLUMES ET CAPACITÉS

Le mètre cube, ou stère ou tonneau, vaut 1 verge cube et 370,000 parties de 11 pieds cubes, ou 220 gallons, ou près de 3 minots.

Le litre ou décimètre cube vaut environ 1 pinte.

Le décalitre (10 litres) vaut 2 gallons et 1/2.

L'hectolitre (100 litres) vaut 22 gallons.

POIDS

La tonne métrique (poids d'un mètre cube d'eau) vaut l'ancienne tonne canadienne, ou un peu plus que la tonne anglaise.

Le quintal métrique vaut 2 fois l'ancien quintal canadien, ou 2 fois et 1/2 fois l'ancien quintal anglais.

Le kilogramme (poids d'un litre d'eau) vaut 2 livres et 1/2 (avoirupois), de sorte que 5 kilogrammes valent 11 livres.

Le gramme (poids d'un centimètre cube d'eau) vaut 1/28 d'once, ou un peu plus qu'une demi-dragme.

MONNAIES

Le franc vaut 1/10 de piastre.

Le centime est la 100e partie du franc; 5 centimes font 1 sou ou 1 cent.

(ARTES PROFESSIONNELLES)

OTTAWA

Dr. J. A. FISSIAULT,
CHIRURGIEN-DENTISTE,
No. 25, Rue Sparks, en face du Russell
Extraction de dents à l'aide du gaz.
Heures de bureau de 9 a.m. à 5 p.m.
Ottawa, 17 nov 1886—1a.

A. J. A. ROBILLARD
MEDECIN VÉTÉRINAIRE
46 RUE YORK
Seu Canadien-Français diplômé au Collège d'Ontario jusqu'à ce jour.

Macdonnell, Macdonnell & Beckett,
AVOCATS, PROCUREURS
Ontario et Québec.
"Scottish Ontario Chambers" coin des rues Sparks et Elgin, Ottawa.
Hon. Wm. Macdonnell, C. R.
FRANZ M. MACDONNELL,
N. A. BELCOURT, L.L.M.

Dr J. Nolin
CHIRURGIEN-DENTISTE.
Elève du Collège Dentaire de Philadelphie, licencié pour la Province de Québec, et diplômé du "Royal College of Dental Surgeons" d'Ontario.
Coin des rues Rideau et Sussex
Heures de bureau : 9 à 5.

Dr L. Coyteux Prevost
132, Rue Daly, Ottawa.
HEURES DE BUREAU : 8 à 10 a. m.
" " " " 1 à 3 p. m.
" " " " 6 à 8 p. m.

Valin et Adam
AVOCATS ET NOTAIRES PUBLICS
ARGENT A PRETER.
BUREAU : 25 rue Sparks, vis-à-vis l'Hôtel Russell.
J. A. VALIN, A. A. ADAM
M. Adam, membre du barreau de Québec, s'occupera aussi des affaires requérant son attention dans cette province.

Dr Fred Savard
BUREAU : —No 376 RUE CUMBERLAND
Ancienne résidence du Dr Prevost

L. A. Olivier
AVOCAT
Bureau.—Rue d'Alfred, coin des rues Rideau et Sussex, Block d'Edgson, Ottawa, Ont.

Dr C. G. Stackhouse
DENTISTE
M. le Dr C. G. Stackhouse, chirurgien et dentiste, tient son bureau au No 161 rue Sparks et sa résidence privée au No 268, rue Albert Ottawa.
Le docteur extrait les dents sans causer de douleur à son patient en se servant du gaz azotique oxydé dont il fait une spécialité.

CARTES PROFESSIONNELLES

HULL

MAJOR & TALBOT,
AVOCATS.
C. B. Major, A. X. Talbot.
Bureaux à Papineauville et à Hull coin des rues Britannia et Albert.
Seivent les cours de Circuit à Hull, Papineauville et Aylmer, la cour Supérieure, la cour Criminelle, les cours Suprême et de l'Échiquier.
Hull, 21 déc. 1886.

Paul T. C. Dumais
INGENIEUR DE LA CITE DE HULL,
ARPENTEUR FEDERAL ET DE LA PROVINCE DE QUEBEC
Arpentage des limites de bois, terrains miniers, division des lots de fermes exécutés aux conditions les plus faciles.
Bureau : Hôtel de ville, Hull. Résidence : King's Road, Hull.

P. Thos Desjardins
NOTAIRE PUBLIC
Secrétaire trésorier du comté d'Ottawa
Bureau et résidence : 117 rue Principale Hull. Bureau à La Pointe à Gatineau. Argent prêt sur propriétés foncières.

J. Malcolm McDougall, B. C. L.
Avocat, Procureur et Solliciteur. Aviseur légal du comté d'Ottawa.
RUE MAIN, AYLMER, P. Q.

Robson et Champagne
AVOCATS
246 Rue Principale, Hull
A Robson. L. N. Champagne. L.L.D.

RESTAURANT FRANÇAIS

C. L. BELIER, Propre
68, rue Metcalfe, Ottawa.
Repas à 10 heures. Les consommateurs peuvent compter sur toutes les primures de la saison. Une table d'hôte régulière pour le dîner sera tenue tous les jours de 6 hrs p.m. à 7:30 p.m. HUITRES, UNE SPECIALITE! HUITRES FRAICHES REÇUES TOUS LES JOURS! services dans tous les genres. Essayez-les!
Les bals, les parties de noces ainsi que des dîners complets seront servis à court délai aux familles privées. Soupes, plats divers, salades, dinde déossée, pâté de gibier, gibiers de toutes descriptions, gelées, charlotte russe, ponding glacées, glaces de toutes sortes pouvant être obtenus sous le plus court délai.
Ottawa, 26 novembre 1886.—1 an.

VENANT D'ETRE RECUES

10,000
ROULEAUX DE TAPISSERIES
De tous genres et de tous prix.

Aussi, assortiment complet et varié de Peintures, Huile, Mastic. Et tous les articles qui d'ordinaire font partie d'un magasin de ce genre.
Tous les ouvrages sont exécutés sous la surveillance directe de M. Philibert. Une visite est sollicitée.

G. PHILIBERT
PEINTRE.
208 RUE DALHOUSIE OTTAWA.

Collège International, Commercial ET PREPARATOIRE.
INSTITUT D'EDUCATION DE FRAWLEY.
Transporté au No. 474, Rue, Sussex.

Ce collège bien connu pour le cours commercial qui s'y donne s'est ouvert MARDI, le 14 courant.
Je me suis associé pour le présent terme commercial du collège trois professeurs d'haute mérite et de grandes capacités. L'objet du collège est de donner la facilité d'apprendre rapidement aux jeunes élèves qui ne peuvent suivre le cours ordinaire des autres collèges ou académies.
2ème.—De préparer les élèves pour le Service Civil et la Matriculation et de passer les examens comme ingénieurs.
3ème.—Pour donner l'avantage à ceux qui sont en retard dans leurs études, d'acquies les connaissances qu'ils ont été privés.
Il est de la plus haute importance que les élèves commencent à l'ouverture même des cours afin de subir avec succès les examens de No.embre, Janvier et Mai.
H. J. FRAWLEY, M. A.
N. B.—L'institut est assuré les services du Professeur J. A. GUGLIARD pour donner un cours de FRANÇAIS, embrassant la grammaire, la Composition et la Littérature.
Les heures consacrées à l'étude sont :
Matin 9:30 à 12:00
Après-midi 2:30 à 5:30
Soir 7:30 à 10:00
Ottawa, 16 Sept. 1886—1a.

HOTEL RIENDEAU
TENU SUR LE PLAN
Européen et Américain,
64 Rue St. Gabriel, Montréal.

Cet Hôtel offre au public voyageur tout le confort désirable. La table est toujours abondamment servie des premières de la saison, préparées par des cuisiniers français de premier ordre. Repas à toute heure.
On trouvera constamment à cet établissement de première classe, des vins, liqueurs et cigares de choix.
JOS. RIENDEAU, Propriétaire.

BARDEAUX!

M. G. A. Adam, de la Pointe Gatineau, informe ses amis et le public en général qu'il a au mains une grande quantité de Bardeaux en pin avec chanfrein et pleine dans les côtes qu'il vendra à d'ausi bonne conditions que partout ailleurs. Les personnes qui désiraient acheter de bon bardeaux avec chanfrein et gagnent car ce qui donne de la valeur au bardeau offert en vente par M. Adam, c'est la manière dont il est chantrené et la qualité du bois dont il est fait. M. Adam n'emploie pas les restes de son moulin pour confectonner son bardeau, mais le fait d'après le billot de bois solide. Avis aux connaisseurs!
G. ADAM, Pointe Gatineau
Ottawa, 29 Oct. 1886—6m.

MOUSTACHES!

La manière de faire croître une jolie moustache en quelques semaines sera donnée avec tous les détails particuliers et envoyant un timbre poste de 3 centimes à
WILLIAM JONES,
Nos. 30 et 32 rue Steiner, Toronto, Ont.

CHEVALER, M. G. M. P. Q. E.
Les dames qui enverront un timbre de poste de 3 centimes recevront des instructions sur la manière de garder à leur cheveu leur couleur primitive, les empêcher de tomber et se garantir des maux de tête.
Adressez :
WILLIAM JONES,
30 et 32, rue Steiner, Toronto, Ont.
Ottawa, 13 Sept. 1886—1an



Poudres de Condition d'Alexander
BOULES POUR les ROGNONS
ET AUTRES
MEDECINES CELEBRES
POUR LES
Chevaux
AGENTS A OTTAWA.—C. STRATTON.
Coin des rues Dalhousie et Saint-Patrick.

ALEXANDER.
N. B.—On peut aussi obtenir l'article véritable chez LAPORTE, rue Rideau GOODALL & PILE, rue Wellington et DALGLISH & FRERE rue Queen, east.

Quelques uns des avantages

DES
CELEBRES

AMERS INDIGENES,
—LE—

POPULAIRE TONIQUE STOMACHIQUE.

1er Avantage—Les "Amers Indigènes" sont à la portée de toutes les bourses. Le pauvre peut en faire usage, et le riche ne peut pas se remplacer avec son argent. Avec un paquet de 25cts, on prépare 3 ou 4 grandes bouteilles d'Amers de trois demi-litres.
2e Avantage—Les "Amers Indigènes" ne contiennent aucun minéral, mais seulement des plantes de nos campagnes, comme houblon, pissenlit, rhubarbe, et quinze autres plantes les plus populaires.
3e Avantage—On peut en prendre à volonté sans aucun danger.
4e Avantage—Les "Amers Indigènes" agissent sur les intestins, et sont un puissant purificateur du sang.
5e Avantage—Pour ouvrir l'appétit, et aider la digestion, les "Amers Indigènes" sont sans égal.

AVIS AUX ENTREPRENEURS.
PROLONGEMENT DE DATE.
La date depuis laquelle on pourra voir les plans et devis de L'ENTREPOT DE VERIFICATION A OTTAWA est par les présentes prolongée jusqu'à Lundi, le 21 Février, et la date de la réception des commissions est reculée jusqu'à Mardi, le 8 Mars.
Par ordre,
A. GOBEIL, Secrétaire.
Ministère des Travaux Publics, Ottawa, 12 Fév 1887.

PELLETERIES! PELLETERIES!
L'HIVER EST ARRIVE!
GRAND ASSORTIMENT
—DE—
Capots en Fourrures, Casques, Gants, Mitaines, POUR TOUS LES GOUTS;
Collets de Manteaux, Manchons, garnitures en Loutre, etc., etc.
Pour Dames et Messieurs,
—CHEZ—
J. COTE,
12 Rue Rideau.

Pour garnir les Maisons.
Nous venons de recevoir un assortiment de
TAPIS de BRUXELLES
—T DE—
TAPISSERIE
Voyez-les avant d'acheter.
Harris & Campbell,
RUE O'CONNOR.
Montres, Chaines, Colliers Etc.,
VENDUS AUX CONDITIONS TRES FACILES DE
\$1. par semaine
—PAR—
Chevrier Freres
466, RUE SUSSEX.
Montres d'or pour dames, réveil matins cadres, miroirs, etc.,
vendus à la semaine par
CHEVRIER FRERES
N. B. Vous aurez la visite de notre agent avec des échantillons

PORTRAITS
GRANDE REDUCTION
Photographies grandeur
CABINET
\$2.00 par doz.
CHEZ
Dorion & Delorme
140 Rue Sparks et 569 Rue Sussex
Coin de la rue Rideau.
OTTAWA.
P. S.—Satisfaction garantie.

James R. Bowes
ARCHITECTE
Chambre 25,
SCOTISH ONTARIO CHAMBERS
RUE SPARKS.
Ottawa 9 Juin 1886—1a

FERRONNERIES
Pour les meilleures ferronneries à bon marché, allez chez
McDOUGALL & CUZNER
Leur ancien magasin de ce genre à Ottawa, établi en 1850, à l'enseigne de "GROSSE TARRIERE",
Rue Sussex, et coin de la rue Duke,
CHAUDIERES, OTTAWA.
Et à MATTAWA, P. Q.
McDOUGALL & CUZNER.

CHEMIN DE FER
"CANADA ATLANTIC"
LA
VOIE LA PLUS COURTE
ENTRE
OTTAWA ET MONTREAL
Et Ottawa à Boston et New-York, et tous les points à l'Est et au Sud.
Les convois partiront de la gare de la rue Elgin comme suit :
TRAIN EXPRESS DE MONTREAL :
8.00 a.m. TRAIN EXPRESS se raccordant avec l'Express du Grand Tronc à Goulet pour l'Ouest et à 8.20 p.m., se raccordant avec les trains du Vermont Central et du Grand Tronc pour l'Est.
Les convois arriveront à 12 30 p.m. et 8.00 p.m. de l'Est, se raccordant à la gare Bonaventure, Montréal, avec les trains de l'Est et du Sud. Char Palais Pullman sur les trains de Montréal.
Un train quittera la gare du chemin Richmond à 7.45 a.m. et 4.35 p.m. se raccordant avec les trains express de Montréal.
Exp. de Boston et New-York via House's Point.
1.20 p.m. Quittera Ottawa, gare de House's Point à 1.50 p.m. et se raccordant à cet endroit avec les trains du Vermont Central et Delaware et Hudson, pour l'Est et le Sud, arriveront à Boston à 7.49 et à New-York à 7.00 le lendemain matin.
Des chars dorciot Pullman sont attachés aux trains entre Ottawa et Boston. Les passagers d'Ottawa pour New-York prendront les Pullman à St. Alban ou à House's Point.
Les billets, les lits et tout autre renseignement peuvent être obtenus au bureau des billets de la cité ou aux stations.
E. J. CHAMBERLIN, Surintendant Général.
PERCY R. TODD, Agent général des passagers.

"CANADA ATLANTIC"
LA
VOIE LA PLUS COURTE
ENTRE
OTTAWA ET MONTREAL
Et Ottawa à Boston et New-York, et tous les points à l'Est et au Sud.
Les convois partiront de la gare de la rue Elgin comme suit :
TRAIN EXPRESS DE MONTREAL :
8.00 a.m. TRAIN EXPRESS se raccordant avec l'Express du Grand Tronc à Goulet pour l'Ouest et à 8.20 p.m., se raccordant avec les trains du Vermont Central et du Grand Tronc pour l'Est.
Les convois arriveront à 12 30 p.m. et 8.00 p.m. de l'Est, se raccordant à la gare Bonaventure, Montréal, avec les trains de l'Est et du Sud. Char Palais Pullman sur les trains de Montréal.
Un train quittera la gare du chemin Richmond à 7.45 a.m. et 4.35 p.m. se raccordant avec les trains express de Montréal.
Exp. de Boston et New-York via House's Point.
1.20 p.m. Quittera Ottawa, gare de House's Point à 1.50 p.m. et se raccordant à cet endroit avec les trains du Vermont Central et Delaware et Hudson, pour l'Est et le Sud, arriveront à Boston à 7.49 et à New-York à 7.00 le lendemain matin.
Des chars dorciot Pullman sont attachés aux trains entre Ottawa et Boston. Les passagers d'Ottawa pour New-York prendront les Pullman à St. Alban ou à House's Point.
Les billets, les lits et tout autre renseignement peuvent être obtenus au bureau des billets de la cité ou aux stations.
E. J. CHAMBERLIN, Surintendant Général.
PERCY R. TODD, Agent général des passagers.

POUR LES GREFFIERS ET LES COMMISSAIRES
Blancs simples de sommation,
Tiers-Saisie après jugement
Blancs de Procès-Verbaux
D'avis de Vente
De Saisie.
De Vente

POUR LES SEL.-TRESORIERIERS
Listes d'évaluation,
Listes De Perception,
Liste Alphabétique d'électeurs.

LE TOUT SUR BON PAPIER
ET A DES

PRIX TRES BAS
Les ordres envoyés par la Post. reçoivent une attention toute spéciale et sont exécutés sans délai.
ABONNEMENTS:
LE CANADA" quotidien, par an, \$6.00
L'UNION NATIONALE" hebdo. de \$1.00
Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

ATELIERS TYPOGRAPHIQUES

—DU—

"CANADA"
ET DE

L'Union Nationale

594 RUE SUSSEX,
OTTAWA

On exécute à ces ateliers toutes sortes

D'IMPRESSIONS
TELLES QUE:
Livres,
Létes de comptes,
Memorandums,
Cartes d'affaires,
Cartes de visite,
Chèques,
Billets,
Traites,
Enveloppes

Catalogues,
Listes de prix,
Programmes,
Circulaires,
Affiches,
Placards,
Lettres funéraires,
Etc., etc., etc.

BLANCS POUR AVOCATS
Déclarations sur compte,
Déclarations sur billet,
Demandes de plaidoyer,
Comparutions,
Subpoenas,
Affidavits,
Obpositions,
Fiats,
Inscriptions
Etc., etc., etc.

POUR NOTAIRES
Contrats de vente,
Contrats de mariage,
Blancs de billet,
Procurations
Quittances,
Transports,
Protêts,
Obligations, etc.

LE TOUT SUR BON PAPIER
ET A DES

PRIX TRES BAS

Les ordres envoyés par la Post. reçoivent une attention toute spéciale et sont exécutés sans délai.
ABONNEMENTS:
LE CANADA" quotidien, par an, \$6.00
L'UNION NATIONALE" hebdo. de \$1.00
Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

LE TOUT SUR BON PAPIER
ET A DES

PRIX TRES BAS

Les ordres envoyés par la Post. reçoivent une attention toute spéciale et sont exécutés sans délai.
ABONNEMENTS:
LE CANADA" quotidien, par an, \$6.00
L'UNION NATIONALE" hebdo. de \$1.00
Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

L'ed
La de
Nuit et
dunes, n
lers n'é
de lois
de su
point le
ler son
on trou
vre d'un
c'était c
avait co
suivaien
Jacqu
en mer.
dangere
bardeur
smogler
ques mo
rendait
fice de p
à débar
vait une
fices.
Jusqu
dérober
Sa retra
il deva
étaient
que les
peines à
Mais
les jours
un gard
collègue
nuit tom
Ce ga
besogne.
La jeu
vi la pl
comme v
échancre
jusqu'à
dans ce
leux et
manière
haute fa
fois dans
Marguer
Elle sau
gracieux
chamois
cle ne l'
effleura
grasses c
er, au c
eau, le m
ses souli
aux dé
glissait r
buchait
dégring
de quel
de seich
l'odeur
moins, il
car il y
bont de
Margu
n'y avai
mais à
voyait s
fond noi
d ailleurs
à l'oreill
quelque
jeune fil
Tout
voix ces
Le doua
était alo
groupes
la pointe
pieds a
se brisa
Il avan
jusqu'à
Marguer
elle se t
fissure
et qu'il
franchir
Natur
douanie
trou. I
lueur, r
mouille
—Vo
en se fr
Et, re
tôt, il s
de Rot
forte.
I homm
la fissu
silence.
une tr
cachée
"à prio
découv
éteinte
niers br
Ils er
géomè
étendu
maît.
douce e
pour re
Elle
ou se c